

## Jôên Bàu Patô Adroi

*Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:*

Hiniq Jôên i hiniq: “Chuaq, Haq Boc Plình.”  
Ta diq ca Diac wa gùng pah mat mahì loh bàc  
ngõng hanam i lip tùc. Jôên ngan ngè lip tùc  
trùh bàc diq jaq aih bìac hadrah Boc Plình broq  
ca wì haq.

*Mangai Achìh wa Hanam Achìh:*

Ùac aiq sech cô jah achìh hanam 830 A.C. jò  
bùa Jôach wèq cwàng, wa jò Jê-hô-a-đa broq  
pajàu ha'nhèq ta Juda.

*Bàu Anoi:*

Jôên ngan bìac nan xa da lip tùc wa bìac  
padiang aih baxèm da Hì Chuaq trùh èh. Haq  
creo diq ca mangai phai cađac dèh manoh broq  
tôiq tawìh hlài tiaq Chuaq. Bìac ha'naoq hlài wa  
xôq ramõt toq jah 'noh am atìq ca bìac hadrah  
wa wì haq cađac dèh manoh broq tôiq.

*Rìm 'Nat:*

1. Bìac tiaq ca bìac Hì Da Chuaq: 1:1—2:17
  - A. Jôên creo wì trùh crò hmoi wa waiq  
khàn:1:1-14
  - B. Bàu anoi trùh Hì Chuaq:1:15—2:11
  - C. Bàu creo wì cađac dèh manoh broq  
tôiq:2:12-17
2. Bìac dèch claih Hì Chuaq: 2:18—3:21
  - A. Chuaq ha'naoq hlài Juda:2:18-27
  - B. Chuaq broq ca jàn ma neo:2:28-32

## C. Hì Chuaq padon trùh:3:1-21

*Bìac Raliang Piang Da Lìp Tùc*

<sup>1</sup> Bàu Chuaq doi ca Jôên, con calô da Pê-thu-ên:

<sup>2</sup> Ô 'bài gu craq, tamàng bàu cô beq!

Ô ãiđ đõng 'bài jàn ta gùng taneh, halang  
don tamàng beq!

I ca jò leq bìac cô khoi lah loh ta 'nhòng da pì,  
loq ta 'nhòng 'bài boc yaq pì ùh?

<sup>3</sup> Pì 'mon hlài bìac cô ca con caiq pì;

con caiq pì 'mon hlài dèh ca con caiq wì haq,  
con caiq wì haq 'mon hlài ca xinoi ma atìq  
hòm.

<sup>4</sup> Cleq ma lìp tùc òi rong ãiđ,

lìp mỗc lam caq,

cleq lìp mỗc òi rong ãiđ,

can hàng lam caq,

cleq can hàng òi rong ãiđ,

hadrùng lam caq.

<sup>5</sup> Ô 'bài mangai bù bia,

hrao wa hmoi beq!

Ô pì mangai ôq alac nho,

rayoih beq taiq pi i ca alac nho ti hacùng pì!

<sup>6</sup> Ma jah 'màng aih i mòiđ jàn dèh

wa bàc khoi tỗc jèh taneh Au;

hanenh wì haq aih hanenh baco hlari;

wì haq i hanenh hapoh da baco hlari can.

<sup>7</sup> Haq khoi raliang đac long nho au

wa luch đac ca'nhah long pỗc au.

Haq khoi luch đõng ca'nhah long aih;

hamenh long loh ca taboc.

8 Ìh hmoi tiah ca mòiq ngai gu cadrì adrùh  
caxùnh bai briang  
hmoi dèh ca ống cachìt adroi ca hì padon ôq  
caq beq!

9 Ngè ma dèch am xam 'mau mì  
wa lè pùc alac nho khoi pì i ðòi q hi dèch am  
ca hnem Chuaq hò m;

'bài pajàu ma patìh  
biac ca Chuaq hi crò hmoi.

10 ðùng tamang raliang piang,  
taneh mango crò;  
taiq 'mau khoi 'bìq raliang đac,  
alac nho neo khoi xốt,  
đau khoi pì i.

11 Ô mangai abèq taneh,  
camaih beq;

Ô mangai broq wia, hmoi beq,  
taiq 'mau gon wa 'mau mat, ta ðùng khoi  
raliang ðìq.

12 Long nho loh ca hỏnh,  
long pỏc dadrùih plì;  
long plì ôi rỏm hadai tiah ca long rêq, long taoq,  
rìm toq long ta ðùng ðìq loh ca hỏnh;  
biac lem bủi da con mangai  
khoi loh ca hỏnh!

13 Ô 'bài pajàu, cật ca'nam wa hmoi rayoih beq.  
Ô pì mangai patìh biac nòi ca'bống tadreo,  
hràng beq.

Ô mangai patih da Boc Plình au,  
 trùh caxùnh bai briang rìu 'ngah ca mang  
 beq,  
 taiq ngè dèch am xam 'mau mì  
 wa lè pùc alac nho ùh jah mùt ta hnem Boc  
 Plình pì!

*Pangot Hrah Wa Jò Pađang*

- 14 Broq lè rôn ca acaq  
 wa creo tagop dabau;  
 tagop òiq ca cwan  
 wa òiq ca jàn ta gùng  
 trùh ta hnem cùh waiq Chuaq Boc Plình pì  
 wa waiq dang Chuaq beq.
- 15 Ôi hì aih, hì aih òiq jaq ramòt, taiq hì Chuaq  
 khoi haten!  
 Haq trùh tìah ca can ranàc baxa  
 loh enh Chuaq i cwìang itai òiq òng.
- 16 Dahwèq caq khoi pi i jang ngìa bèn,  
 wa biac lem bùi khoi pi i ta hnem Boc Plình  
 bèn?
- 17 Pliang adrech khoi croh crenh  
 enh 'neq ca cato taneh haq;  
 adùq kho 'mau khoi raliang,  
 hapom 'mau khoi ta-ùc đac,  
 taiq pi i ca 'mau.
- 18 Tau, ngè aban hràng rayoih! Tau,  
 calùh 'bo manhài!  
 Aih taiq wì haq ùh i ca òng nhat caq!  
 Calùh trìu hadai xalep.

- 19 Ôi Chuaq, au creo dang Ìh;  
 taiq ùnh khoi lôn 'bài đăm nhat nôi ðùng  
 wang wê,  
 pla ùnh khoi cheo ðiq ðông 'bài long ôi ta  
 ðùng!
- 20 Joq 'nàng, 'bài ngè rôh hihêm lep xìn Ìh,  
 taiq 'bài ðiac crông khoi xốt,  
 ùnh khoi lôn 'bài đăm nhat nôi ðùng wang  
 wê.

## 2

### *Hì Chuaq Hadràh Padon Trùh*

- 1 Hlôi ken ta Siôn beq;  
 hlôi ken ðêh jàp ta wang hadròih Au beq!
- Đìq ca jàn ta gùng cô tarìt tariang beq,  
 ma jah 'màng aih hì da Chuaq padon trùh,  
 hì aih khoi haten.
- 2 Aih hì clam clôiq,  
 hì da yùc gam habàu!
- Taiq mòiq jàn bàc  
 wa ðêh glàm trùh jàp roc bôih wang tìah ca  
 mat mahì xreo daxroq;  
 bìac 'màng aih 'nhòq lah i enh calah nèh trùh  
 manàiq,  
 wa rìm 'nhòng atìq èh ùh jò leq i hòm.
- 3 Enh ngìa wì haq,  
 i ùnh ðêh, enh cloh wì haq i ùnh cheo loh  
 loc.
- Adroi ca wì haq trùh, taneh cô tìah ca wia Êðen;  
 atìq ca wì haq lam cwa, taneh cô loh ca wang  
 wê raliang piang enh cloh wì haq;

- ùh i ca cleq claih ca wì haq.  
 4 Dũa dang wì haq tìah ca calùh axêh,  
 wì haq cadàu trùh tìah ca mangai còi axêh.  
 5 Wì haq plôh tồc ta bôì wang tàng  
 tìah ca atêh calùh xê axêh,  
 tìah ca atêh ùnh cheo hri,  
 tìah ca atêh linh cràm nòi tajêh poh.
- 6 Jò hnoq wì haq, 'bài jàn dìq crè crep jang ngĩa  
 wì haq,  
 rìm hadrò pàt dìq bah boi.
- 7 Wì haq glàm trùh tìah ca 'bài linh tajêh;  
 heo 'bài panàt phôq tìah ca 'bài linh dêh;  
 rìm ngai cadiang lam  
 ùh talich dêh ca brong cla.
- 8 Wì haq ùh dahren dabau,  
 ma leq lam dêh trong;  
 jò wì glàm cwa đôn hanình,  
 wì ùh cadac dêh trong.
- 9 Wì haq mùt ta phôq,  
 cadàu ta panàt phôq,  
 heo ta 'bài hnem,  
 mùt ti 'bài 'mồc tìah troi mangai atùng.
- 10 Taneh tadroq  
 ỏi jang ngĩa wì haq;  
 'bài lòp plình tadai, mat mahì, mat khê loh ca  
 clam,  
 'bài halǒng yôp hlài dêh can 'ngah.
- 11 Chuaq 'noh bàu jang  
 ngĩa lù linh da Haq;  
 linh Haq dìq jaq bəc wa 'bài mangai broq  
 tiaq bàu thê Haq dìq jaq dêh.

Hì da Chuaq càn  
 wa đàng ca crè;  
 cabô jah nui chiuq?

*Phai Canao Loq Dèh Ca Tôiq Lôi*

12 Chuaq doi: “Manàiq pì dìq ca manoh wìh hlài  
 ta Au beq,  
 rôn ca acaq, hmoi wa mango beq.”

13 Hich manoh pì beq,  
 paq hich eo.  
 Wìh hlài ta Chuaq Boc Plình pì beq;  
 taiq Haq loq waq loq xa-ôch,  
 xòì nòih bàc can loq waq;  
 Haq dùì hlài dèh manoh ùh hìaq ùc 'noh ca  
 pì biac ranàc.

14 Cabô jah loq broq braiq Haq broq hlài dèh  
 manoh èh  
 ðòiq hlài xôq ramôt ca pì,  
 èh pì jah dèch am ca Haq ngè tadreo xam 'mau  
 mì,  
 lè pùc alac nho ca Chuaq Boc Plình pì hòm?

15 Hlôi ken ta Siôn beq,  
 anoi 'noh biac rôn ca acaq beq,  
 patìn ca tagop rìm gùng.

16 Tagop 'bài jàn,  
 ràih crài wì haq loh hadròih;  
 creo ca 'bài gu craq tagop;  
 tagop 'bài con 'yoh wa 'bài con nga òi ùq beq!  
 Ông mai neo hadai loh khoi dèh  
 enh nòi adùq hnem beq!

17 'Bài pajàu Chuaq, 'bài mangai patìh biac  
 Chuaq,

khòh hmoi nòi 'mang ngo hnem cùh waiq,  
 wa ti nòi ca'bông tadreo, doi: “Ô Chuaq, xìn xa-  
 òch ca con jàn Ìh,  
 xìn paq òiq con jàn Ìh ep camaih,  
 'bìq 'bài Diac 'noiq wèq cwiang!  
 Gleq ma òiq 'bài Diac 'noiq doi:  
 'Boc Plình wì haq òi ta leq?’ ”

*Boc Plình Rùp Bàu Dèch Jàn Haq*

- 18 Èh Chuaq jah tèo bàu;  
 Haq jah xa-òch dèh ca jàn Haq.  
 19 Chuaq khoi padreo bàu, wa khoi doi dèh ca  
 jàn Haq:  
 “Cô, Au am ca pì 'mau, alac nho neo, dàu,  
 pì jah panác ca 'bài dahwèq aih.  
 Au pì òiq pì ep camaih ta 'bài jàn 'noiq hòm.
- 20 “Au drùh đac lù linh trùh enh pah 'ngeo ca  
 mat mahì loh wia hangai ca pì,  
 hnan 'mùt wì haq mùt ta gùng taneh croh  
 crenh wang wê;  
 lù linh lam adroi da wì haq cìh ta diac raxìq pah  
 mat mahì loh.  
 Linh lam atìq wì haq cìh ta diac raxìq pah  
 mat mahì mùt.  
 Hòi xua om  
 wa can xua khech wì haq pan tọc.”

Taiq wì haq khoi broq bìac loq catèh.

- 21 Ô taneh, paq crè;  
 dahlià manoh lem bùi beq;  
 taiq Chuaq khoi broq bìac càn caiq.

22 Ô 'bài nè rôm, paq crè;



ma jah 'màng aih đăm nhat ðùng wang wê khai  
 loh ramốt,  
 long khai loh plì lem, long póc wa long nho  
 ðiq loh hla loh plì.

23 Ô con caiq Siôn,  
 pì dahliã manoh wa lem bùi ta Chuaq Boc  
 Plình pì beq!

Ma jah 'màng aih Haq am mè  
 pajang prang ta'mroq ca pì,

24 'Bài xàn len 'mau jah bình 'mau,  
 'bài thùng halùih ca alac nho neo wa dầu.

25 “Au am patem hlài ca hanam ma 'bìq líp tùc,  
 hadrùng, can hàng, wa líp tùc cap raliang,  
 aih lình cràm Au ma thê trùh ta pì.

26 Pì jah caq panàc tàu tà.  
 Pì jah padèch hiniq Chuaq Boc Plình,  
 Haq khai am ca pì biac halac.

'Màng aih jàn Au pì hàiq 'bìq camaih hòm.

27 Pì jah loq Au òi ta'ne jàn Is-ra-ên,  
 wa loq Au Chuaq Boc Plình pì,  
 ùh i ca Boc Plình 'noiç,

wa jàn Au ùh jò leq 'bìq camaih hòm.

### *Rùp Bàu 'Noh Am Yiang Hadròih*

28 “Atìq ca aih,  
 Au ùc Yiang Au ta ðiq ðông ca rìm ngai;  
 con calô wa con cadrì pì jah capoch bàu thai Boc  
 Plình;  
 'bài mangai craç jah apô hnoç,  
 'bài gu radam jah ngan hnoç biac mahno  
 'noh aih.

29 Ta 'bài hì aih, Au hadai ùc Yiang Au ta 'bài hapõng calô,  
hapõng cadrì da pì.

### *Hì Da Chuaq*

30 Au pa'noh biac halac ta 'bài lòp plình  
wa ta crõng taneh:  
aih mahem, ùnh, wa 'bài cato nhòi.

31 Mahì loh ca clam,  
khê gòh tiah ca mahem,  
adroi ca hì càn wa ramòt da Chuaq trùh.

32 Jò aih mangai leq waiq dang  
hiniq Chuaq dìq jah dèch;  
ma jah 'màng aih tiaq bàu Chuaq doi,  
ta bòi wang Siôn wa Jê-ru-sa-lem  
jah i 'bài mangai jah dèch claih,  
ta 'bài mangai ma òi xrong aih,  
Chuaq jah creò ca wì haq."

## 3

### *Dìq Ca Diac Èh 'Bìq Hadrah*

1 "Cô, ta 'bài hì aih, wa 'nhòng aih,  
jò Au ha'naoq hlài gùng Juđa wa Jê-ru-sa-lem,

2 èh Au gop hlài dìq dõng 'bài jàn 'bài Diac  
wa 'ràng wì haq loh trùh ta thòng tamang  
Jê-hô-sa-phat.

Ồi ta aih, Au hadrah wì haq  
taiq biac wì haq khoi broq ca jàn Au, wa  
xinoi Au aih Is-ra-ên,  
'bìq haprah hapriang ta rìm Diac;  
wa lah axong taneh Au.

3 Wì pàih panàih axong jàn Au;

halih con calô yǒc gu cadrì tango anang  
wa tech con cadrì yǒc alac nho ôq.

4 “Ô Tirò wa Siđôn, wa ðiq đống 'bài jàn da Phi-li-tin, pì i pajùm cleq ca Au? Pì enh tabroq chao ca Au 'mòh? Tàng pì enh tabroq chao ca Au, Au broq ca biác tabroq chao ta-ùc hlài ta gàu pì renh wa tajòì 'mòi. 5 Taiq pì khoi tablah yǒc 'bac, wang da Au, wa 'ràng 'bài hang canaq 'bac da Au 'mùt ta hnem cùh waiq da pì. 6 Pì tech con calô Juda wa Jê-ru-sa-lem ca mangai Hilap, broq ca wì haq hangai dèh ca gùng cla.

7 “Cô, Au padriù wì haq yòng enh nòi pì ma tech wì haq, Au ùc hlài tôiq pì ta gàu cla pì. 8 Au tech con calô wa con cadrì pì mùt ta tì jàn Juda; jàn Juda tech wì haq ca mangai Sabê, ca mòiq Diac ðiq jaq hangai.” Chuaq khoi doi 'màng aih.

9 Anoi 'noh biác cô ca rìm jàn rìm Diac oq:

phai padon ca biác tajêh poh,  
padriù 'bài mangai dèh padren.

Đìq ca 'bài linh tajêh glàm trùh,  
wa mùt ta nòi tajêh beq!

10 Yǒc pla cai atèm broq chang,  
yǒc pla haiq broq jaoq.

Mangai ùq phai doi:  
“Au cô mangai dèh!”

11 Rìm jàn, rìm Diac òi dudan,  
renh trùh tagop òi ta aih.

Ôi Chuaq, xin thê 'bài mangai dèh da ìh loh ta  
aih beq!

12 “ 'Bài jàn 'bài Diac, yòng beq,

lam tǒc ta thòng tamang Jê-hô-sa-phat,  
 taiq nòi aih Au ha'ngui  
 ðòiq hadrah ðiq ðǒng 'bài jàn 'bài Diac ma  
 ǒi dudan.

13 Padon haiq beq ðòiq hi gat,  
 ma jah 'màng aih 'mau khoi dùm.  
 Lam trùh len nho beq,  
 taiq hàm len nho khoi bình plì nho;  
 'bài thùng khoi halùih,  
 taiq tôiq ngang dù da wì haq bàc hrìn.”

14 Lù mangai bàc,  
 mangai ðiq jaq bàc ta thòng tamang hadrah!  
 Ma jah 'màng aih hì da Chuaq khoi haten  
 ta thòng tamang hadrah.

15 Mahì wa khê loh ca clam,  
 'bài halǒng pi 'ngah.

16 Chuaq grenh bàu enh Siôn;  
 bàu Haq atêh loh enh Jê-ru-sa-lem;  
 'bài lǒp plình wa jàp crǒng taneh ðiq tadroq  
 ra'nhùn.

Mahaq Chuaq, Haq nòi hanình da jàn Haq,  
 ðôn cajap cajình ca con caiq Is-ra-ên.

17 “Jò aih pì jah loq Au cô Chuaq Boc Plình da pì;  
 Au ǒi ta Siôn, aih wang hadròih Au.

Jê-ru-sa-lem aih phòq hadròih,  
 mangai Diac 'noi q pi lam cwa haq hòm.

*Juđa Jah Xôq Ramǒt*

18 “Ta hì aih, 'bài bôih wang catôh loh alac nho  
 nhim;  
 sùà hùu loh enh 'bài go,

- dìq dǒng ca 'bài thòng diac ta Juđa jah i diac  
 hù loh dêh.  
 Mòiç xèm diac loh enh hnem Chuaç  
 pùc hajàh ca thòng tamang Sitim.
- 19 Aicàp loh ca wang wê,  
 Êđôm loh ca croh crenh,  
 taiç wì haç yǒc bìac ngang dù tabroç ca con jàn  
 Juđa,  
 wa broç ta-ùc mahem mangai ùh broç tôiç  
 ta taneh cla wì haç.
- 20 Mahaç Juđa jah ǒi trùh hloi hloi;  
 Jê-ru-sa-lem jah ǒi enh 'nhòng cô trùh  
 'nhòng 'noiç.
- 21 Au jah tabroç chao ca dòih mahem  
 ca wì haç ma Au 'nhòç tabroç.”  
 Taiç Chuaç ǒi ta Siôn.

**Sech Hadròih**  
**Sech Hadròih**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hre

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Published: 2015 Nhà Xuất Bản Tôn Giáo

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

e5023a07-9831-5256-a315-1cae0f33043d